



Social Security

Konprann Benefis Yo

2008

www.socialsecurity.gov

Kontakte Sekirite Sosyal

Vizite wèbsayt (sit entènèt) nou

Wèbsayt nou, www.socialsecurity.gov, se yon resous enpòtan pou enfòmasyon sou tout pwogram Sekirite Sosyal. Nan wèbsayt nou ou ka tou:

- Aplike pou benefis;
- Jwenn adrès biwo Sekirite Sosyal ki nan zòn ou;
- Jwenn yon *Social Security Statement (Etadkont Sekirite Sosyal)*, oswa yon kat Medicare pou ranplase sa ou te genyen an, oswa yon lèt pou verifiye kantite lajan benefis ou; epi
- Jwenn kopi bibliyasyon nou yo.

Genyen kèk nan sèvis sa yo ki disponib nan lang Angle sèlman. Pou vizite seksyon ki nan lang Kreyòl nou a, tanpri ale nan wèbsayt nou www.socialsecurity.gov/multilanguage sou entènèt la, epi chwazi “Haitian-Creole”.

Rele nimewo gratis nou

Anplis sit wèb nou, ou kapab rele nou gratis nan **1-800-772-1213**. Nou trete tout apèl avèk konfidansyalite. Nou ka reponn kesyon espesifik de 7è a.m. rive 7è p.m., Lendi a Vandredi. Nou kapab jwenn yon entèprèt pou w gratis ki pral pran telefòn la oswa ki kapab vini nan biwo lokal nou. Epi nou founi enfòmasyon nan telefòn otomatik 24è sou 24. (Ou kapab sèvi ak sistèm repons otomatik nou pou di nou yon nouvo adrès oswa pou mande yon lòt kat Medicare ranplasman). Si ou pa kapab tande oswa ou malantandan, ou kapab rele nan nimewo TTY nou, **1-800-325-0778**.

Nou vle asire tou ou resevwa sèvis egzat ak koutwa. Se pou rezon sa a nou genyen yon dezyèm reprezantan Sekirite Sosyal pou kontwòle kèk apèl telefonik.

Ki sa ki andedan

Sekirite Sosyal: yon konsèp senp.4

Sa ou bezwen konnen osijè Sekirite Sosyal pandan ou ap travay.6

Sa ou bezwen konnen sou benefis yo8

Benefis pou fanmi ou.12

Lè ou pare pou aplike pou benefis yo.14

Pwogram Revni Sekirite Siplemanchè (SSI)16

Dwa pou fè apèl16

Medicare16

Kèk enfòmasyon sou Sekirite Sosyal19

Sekirite Sosyal: yon konsèp senp

Sekirite Sosyal jwe yon wòl pou prèske chak fanmi, epi sou kèk pwèn, li touche lavi prèske tout Ameriken.

Sekirite Sosyal pa ede Ameriken ki aje yo sèlman, men tou li ede travayè ki vin malad/enfim ak fanmi ki gen mari/madanm yo ki mouri, oswa paran yo. Jodi a, plis pase 164 milyon moun ap travay epi y ap peye taks Sekirite Sosyal. Plis pase 50 milyon moun ap resevwa benefis Sekirite Sosyal chak mwa.

Pifò benefisyè (moun ki ap resevwa benefis) nou yo se moun ki retirete avèk fanmi yo—apeprè 34 milyon moun.

Men Sekirite Sosyal pa t janm vle reprezante sèl sous revni pou moun lè yo retirete. Sekirite Sosyal ranplase apeprè 40 pousan salè mwayen yon travayè apre li retirete, epi pifò konseye finansye yo fè konnen moun ki retirete yo ap bezwen apeprè 70 pousan revni travay yo pou yo viv byen pandan retrèt yo. Pou gen yon bon retrèt, Ameriken yo bezwen plis pase Sekirite Sosyal sèlman. Yo bezwen pansyon prive, ekonomi epi avèk envestisman tou.

Administrasyon Sekirite Sosyal vle pou ou konprann kisa Sekirite Sosyal ka vle di pou ou ak avni finansye fanmi ou. Piblikasyon sa a, *Konprann Benefis Yo*, eksplike enfòmasyon debaz pwogram retrèt Sekirite Sosyal la, pwogram asirans pou moun ki malad/enfim ak pwogram pou sivivan yo.

Sistèm Sekirite Sosyal ki la kounye a fonksyone konsa: lè ou ap travay, ou peye taks nan Sekirite Sosyal. Lajan taks sa a sèvi pou peye benefis pou:

- Moun ki deja retirete yo;
- Moun ki malad/enfim;
- Sivivan travayè ki mouri; epi
- Depandan benefisyè yo.

Lajan taks ou peye a pa ale nan yon kont pèsònèl pou ou itilize lè ou jwenn benefis yo. Taks yo itilize touswit pou peye moun ki ap resevwa benefis yo kounye a. Nenpòt lajan ki pa itilize ale nan yon fon komen Sekirite Sosyal, pa nan yon kont pèsònèl avèk non ou sou li.

Sekirite Sosyal se plis pase retrèt

Anpil moun panse Sekirite Sosyal se sèlman yon pwogram retrèt. Malgre se vre pifò moun ki ap resevwa benefis Sekirite Sosyal ap

resevwa benefis retrèt, anpil lòt ap resevwa benefis Sekirite Sosyal paske yo:

- Malad/enfim; oswa
- Yon mari/madanm oswa pitit yon moun ki ap resevwa benefis Sekirite Sosyal; oswa
- Yon mari/madanm oswa pitit yon travayè ki te mouri; oswa
- Yon paran depanndan yon travayè ki te mouri.

Selon sikonstans ou, ou ka elijib pou resevwa benefis Sekirite Sosyal nan nenpòt laj. Kidonk, Sekirite Sosyal peye plis benefis pou timoun pase nenpòt lòt pwogram gouvènman. Jodi a, plis pase 48 milyon moun, apeprè youn sou chak sis (6) Ameriken, ap resevwa benefis Sekirite Sosyal.

Taks Sekirite Sosyal ou

Taks Sekirite Sosyal ou menm ak lòt travayè yo peye nan sistèm la sèvi pou peye benefis Sekirite Sosyal.

Ou peye taks Sekirite Sosyal sou salè ou jouk nan yon sèten limit. Limit la ogmante chak ane pou li ka evolye avèk salè yo. Pou 2008 la limit la se \$102,000.

Taks Medicare

Ou peye taks Medicare sou tout salè ou ak salè nèt ou sou travay endepandan ou. Taks sa yo itilize pou asirans Medicare.

Si ou travay pou yon lòt moun	Taks Sekirite Sosyal	Taks Medicare
Ou ap peye	6.2%	1.45%
Travay ou ap peye	6.2%	1.45%
Si ou se yon travayè endepandan		
Ou ap peye	12.4%	2.9%

Kote lajan taks Sekirite Sosyal ou ale

Lè ou ap travay, 85 santim sou chak dola taks Sekirite Sosyal ou peye ale nan yon fon komen ki peye benefis pa mwa pou moun ki retirete ak fanmi yo, epi pou mari/madanm ki siviv ak pou pitit travayè ki mouri. Lòt 15 pousan an ale nan yon fon komen ki peye benefis pou moun ki malad/enfim ak pou fanmi yo.

Nan fon komen sa yo, Sekirite Sosyal peye pou dirije pwogram Sekirite Sosyal yo tou. Administrasyon Sekirite Sosyal se youn nan biwo ki pi efikas nan gouvènman federal la, epi n ap travay pou fè li vin pi bon chak jou. Sou chak dola taks Sekirite Sosyal ou peye, nou depanse mwens pase yon peni pou jere pwogram la.

Tout lajan taks ou peye pou Medicare ale nan yon fon komen ki peye kèk frè lopital ak lòt swen pou tout benefisyè Medicare yo. Sekirite Sosyal pa jere Medicare. Se Sant pou Sèvis Medicare ak Medicaid (Centers for Medicare & Medicaid Services, CMS) ki jere li.

Sa ou bezwen konnen osijè Sekirite Sosyal pandan ou ap travay

Nimewo Sekirite Sosyal Ou

Lyen ou avèk Sekirite Sosyal se nimewo Sekirite Sosyal ou. Ou ap bezwen li pou jwenn djòb epi pou peye taks. Nou itilize nimewo Sekirite Sosyal ou pou swiv tras salè ou pandan ou ap travay epi pou swiv tras benefis ou apre ou fin resevwa Sekirite Sosyal.



Pa mache avèk kat Sekirite Sosyal ou sòf si ou bezwen montre li nan travay ou. Ou ta dwe pran prekosyon ou konsènan moun ou ap bay nimewo Sekirite Sosyal ou. Vòl idantite se youn nan krim ki gaye pi vit jodi a. Pifò tan, vòl idantite itilize nimewo Sekirite Sosyal ou ak bon kredi ou pou aplike pou plis kredi sou non ou. Apre sa yo itilize nouvo kat kredi yo pou achte sou kont ou, epi yo pa peye.

Nimewo Sekirite Sosyal ou konfidansyèl, menm jan ak dosye nou yo. Si yon lòt moun mande nou enfòmasyon nou genyen sou ou, nou p ap bay okenn enfòmasyon san konsantman alekri ou, sòf si lalwa mande oswa pèmèt sa.

Kontakte nou si ou bezwen yon nimewo Sekirite Sosyal, si ou pèdi kat ou oswa si ou bezwen yon lòt kat oswa si ou bezwen chanje non ou genyen sou kat la. N ap mande ou pou ranpli yon fòm senp ki gen yon paj epi n ap mande pou wè sèten dokiman. Nou bezwen wè dokiman orijinal oswa kopi ki sètifye nan biwo ki founi dokiman yo. Nou pa ka aksepte fotokopi oswa kopi dokiman ki notarye.

Pou ou jwenn yon nimewo Sekirite Sosyal oswa si ou bezwen ranplase yon kat ou dwe pwouve sitwayènte ameriken ou oubyen kondisyon imigrasyon ou, laj ou avèk idantite ou. Pou ou ranplase yon kat ou p ap bezwen ban nou prèv sitwayènte ameriken ou oswa prèv laj ou si nou deja genyen yo nan dosye nou. Se sèlman kèk dokiman ki akseptab kòm prèv sitwayènte ameriken. Pami dokiman sa yo genyen batistè ameriken ou, paspò ameriken ou, yon Sètifika Natiralizasyon oubyen yon Sètifika Sitwayènte. Si ou pa yon sitwayen ameriken, gen diferan règleman pou pwouve kondisyon imigrasyon ou. Dokiman ki akseptab kòm prèv idantite se dokiman ki pa ekspire ki montre non ou, enfòmasyon ki idantifye ou epi nou pito si dokiman an genyen yon foto ki resan, tankou yon lisans pou kondui oubyen yon kat idantifikasyon eta kote ou ap viv la ba ou men ki pa pou kondui.

Pou aplike pou chanje non ou sou kat Sekirite Sosyal ou, ou dwe montre yon dokiman ki resan ki pwouve ke non ou chanje legalman.

Asire ou ke ou pwoteje kat Sekirite Social ou. Ou gen dwa ranplase kat ou sèlman twa (3) fwa non yon lane epi dis (10) fwa sèlman pandan tout lavi ou. Lè ou chanje non ou legalman avèk kèk lòt eksepsyon ankò pa konte nan limit sa yo. Pa egzanp, lè ou fè mizajou nan kat ou paske ou chanje kondisyon ou lè ou pa yon sitwayen p ap konte nan limit sa yo. Ositou, limit sa yo kapab pa afekte ou si ou ka pwouve ke ou bezwen kat la pou ou pa sibi yon gwo difikilte.

Pou plis enfòmasyon, kontakte nou epi mande nou pou *Nimewo ak Kat Sekirite Sosyal Ou* (Piblikasyon Nimewo 05-10002-HC). Si ou pa yon sitwayen ameriken, ou ka mande tou pou *Nimewo Sekirite Sosyal pou Moun ki pa Ameriken* (Piblikasyon Nimewo 05-10096-HC).

Tout sèvis nou yo gratis. Sekirite Sosyal pa janm reklame frè pou sèvis nou ofri yo.

Kòman ou ap vin elijib pou Sekirite Sosyal

Lè ou travay epi ou peye taks Sekirite Sosyal, ou gen "kredi" nan Sekirite Sosyal. Pou lane 2008, ou resevwa yon kredi pou chak \$1,050 salè, jouk maksimòm kat (4) kredi nan yon ane. (Kantite lajan ki nesesè pou gen yon kredi ogmante chak ane.)

Pifò moun bezwen 40 kredi (10 ane travay) pou yo ka ranpli kondisyon pou benefis yo. Moun ki pi jèn yo bezwen mwens kredi pou yo elijib pou benefis maladi/enfimite oswa pou manm fanmi yo ka elijib pou benefis pou sivivan lè travayè a (moun ki ap travay nan kay la) mouri.

Sa ou bezwen konnen sou benefis yo

Benefis Sekirite Sosyal yo ranplase yon pousantaj salè ou lè ou retirete, lè ou vin malad/enfim oswa lè ou mouri. Chak ane, n ap voye ba ou yon *Etadkont Sekirite Sosyal* ki prezante istwa salè ou ak yon estimasyon benefis retrèt ou, benefis maladi/enfimite ou ak benefis pou sivivan fanmi ou ka resevwa sou salè ou.

Lè ou resevwa *Etadkont* ou, verifiye istwa salè ou avèk atansyon. Asire ou ke tout salè ou kòrèk. Asire ou ke ou rapòte nenpòt erè ban nou. Sa enpòtan paske benefis ou ap baze sou salè ou touche pandan tout tan ou ap travay. *Etadkont* ou itil tou pou ede ou planifye avni finansye ou.

Benefis Retrèt

Fè yon chwa sou ki lè pou ou retirete se youn nan desizyon pi enpòtan ou ap pran pou lavi ou. Si ou chwazi pou pran retrèt ou lè ou rive nan laj pou pran retrèt konplè ou (wè anba epi paj 10), ou ap resevwa tout benefis retrèt ou. Men si ou pran retrèt ou anvan laj pou pran retrèt konplè a, ou ap resevwa benefis ki redwi pou rès vi ou.

Laj pou retrèt konplè

Si ou te fèt anvan 1938, ou te elijib pou benefis Sekirite Sosyal nan 65^{yèm} anivèsè nesans ou. Nan ane 2003, laj pou resevwa tout benefis yo te kòmanse ogmante gradyèlman. Tablo ki apre a ap gide ou pou detèmine laj pou ou genyen pou ou pran retrèt konplè ou:

62 65 67

<i>Ane ou fèt</i>	<i>Laj pou retrèt konplè ou</i>
1937 oswa anvan	65
1938	65 an ak 2 mwa
1939	65 an ak 4 mwa
1940	65 an ak 6 mwa
1941	65 an ak 8 mwa
1942	65 an ak 10 mwa
1943-1954	66
1955	66 an ak 2 mwa
1956	66 an ak 4 mwa
1957	66 an ak 6 mwa
1958	66 an ak 8 mwa
1959	66 an ak 10 mwa
1960 o apre	67

REMAKE: Menm si laj pou pran retrèt konplè a ap ogmante, ou toujou ta dwe aplike pou benefis Medicare nan twa (3) mwa ki vin apre 65^{yèm} anivèsè nesans ou. Si ou rete tann pi lontan, asirans medikal Medicare ou (Pati B) ka koute ou plis lajan.

Lè ou pran retrèt ou apre laj pou retrèt konplè a

Si ou chwazi pou ou tann apre ou gen laj retrèt konplè ou pou komanse resevwa benefis retrèt ou, benefis yo ap ogmante a yon sèten pousantaj selon ane ou te fèt la. Ogmantasyon a ap enkli otomatikman ant laj pou ou te pran retrèt konplè ou avèk moman ou kòmanse resevwa benefis la oubyen ou vin gen laj 70 lane, kèlkeswa sa ki vin avan an. Si pa egzanp, ou te fèt nan lane 1940, benefis ou ka ogmante 7 pousan pou chak ane ant laj retrèt konplè ou avèk laj 70 lane, pandan ke ou p at resevwa benefis retrèt ou.

Retrèt anvan lè

Ou ka kòmanse resevwa benefis retrèt ou lè ou gen laj 62 lane. Men tou, si ou kòmanse resevwa benefis yo bonè, benefis ou yo ap diminye pou **tout tan**. Benefis ou diminye apeprè mwatye 1 pousan

pou chak mwa ou kòmanse Sekirite Sosyal ou anvan laj pou ou te pran retrèt konplè a. Pa egzanp, si laj pou ou pran retrèt konplè a se 66 lane epi ou enskri non ou pou Sekirite Sosyal lè ou gen 62 an, ou ka sèlman resevwa 75 pousan sou tout benefis ou.

REMAKE: *Rediksyon an ap pi gwo nan pwochen ane lè laj pou pran retrèt la ogmante.*

Si ou ap travay pandan ou ap resevwa benefis

Ou ka kontinye travay epi ou toujou ap resevwa benefis retrèt. Salè ou nan mwa (oswa apre) ou gen laj pou ou pran retrèt konplè ap fè benefis Sekirite Sosyal ou diminye. Aktyèlman, Si ou ap travay apre ou gen laj retrèt konplè, benefis ou ap ogmante. Men tou, benefis ou ap diminye si salè ou depase sèten limit pou mwa anvan ou gen laj pou pran retrèt konplè a.

Si ou ap travay men ou kòmanse resevwa benefis yo anvan laj pou pran retrèt konplè a, nap dedwi \$1 nan benefis yo pou chak \$2 nan salè ou genyen ki depase limit anyèl la. Pou lane 2008 la, limit la se \$13,560.

Nan ane ou rive nan laj pou ou pran retrèt konplè a, benefis ou yo ap diminye de \$1 pou chak \$3 ou touche sou yon limit anyèl diferan (\$36,120 pou lane 2008, jouk mwa ou vin gen laj pou pran retrèt konplè a.

Lè ou rive nan laj pou ou pran retrèt konplè ou, ou ka toujou kontinye travay epi benefis Sekirite Sosyal ou p ap diminye kèlkeswa kantite lajan ou ap touche.

Pou plis enfòmasyon sou fason travay afekte benefis ou, kontakte nou epi mande yon kopi piblikasyon *Kòman Travay Ou Afekte Benefis Ou* (Piblikasyon Nimewo 05-10069-HC).

REMAKE: *Moun ki ap travay pandan yo ap resevwa peman pou maladi/enfimite oswa peman Revni Sekirite Sipleman tè gen règleman sou salè ki diferan. Ou dwe rapòte tout salè ou nan Sekirite Sosyal kèlkeswa kantite ou ap touche a.*

Benefis retrèt pou vèf/vèv

Si ou ap resevwa benefis vèf oswa benefis vèv, ou ka chanje pou ou jwenn pwòp benefis retrèt pa ou lè ou gen laj 62 lane, si nou sipoze ke benefis retrèt ou pi plis pase kantite lajan ou ap resevwa sou mari ou oswa madanm ou ki mouri. Nan plizyè ka, ou ka

kòmpanse resevwa yon benefis ki redwi epi apre sa ou chanje pou lòt benefis ki ap ba ou tout pousantaj la lè ou gen laj pou pran retrèt konplè ou. Règleman yo konplike epi yo varye selon sitiyasyon yo, kidonk fè yon ti pale avèk yon reprezantan Sekirite Sosyal sou chwa ki disponib pou ou.

Pou jwenn plis enfòmasyon, rele *Benefis pou Retrèt* (Piblikasyon Nimewo 05-10035-HC).

Benefis pou Maladi/Enfimite

Si ou pa ka travay akòz yon kondisyon fizik oswa mantal yo prevwa ki ka dire omwen yon lane oubyen ki ka lakòz lanmò ou, ou ka elijib pou benefis maladi/enfimite Sekirite Sosyal.

Règleman pou maladi/enfimite nou yo diferan avèk règleman lòt plan prive oswa règleman lòt biwo gouvènman. Lè ou ranpli kondisyon pou ou resevwa benefis maladi/enfimite nan yon lòt biwo oswa yon lòt pwogram, sa pa vle di ou ap elijib pou benefis maladi/enfimite nou. Epitou lè ou gen yon papyè medikal doktè ou ki endike ke ou malad/enfim, sa pa vle di ou elijib otomatikman pou resevwa benefis Sekirite Sosyal. Pou plis enfòmasyon sou maladi/enfimite, rele yon kopi piblikasyon *Benefis pou Enfimite* (Piblikasyon Nimewo 05-10029-HC). Ou ka tou aplike pou benefis maladi/enfimite nan wèbsayt www.socialsecurity.gov/applyfordisability.

Moun ki enfim ki gen ti revni ak yon ti kantite resous, ka elijib tou pou peman maladi/enfimite nan pwogram Revni Sekirite Sipleman (SSI), avèk timoun tou. Pou plis enfòmasyon sou SSI, kontakte nou epi mande yon kopi piblikasyon *Revni Sekirite Sipleman (SSI)* (Piblikasyon Nimewo 05-11000-HC).

Si ou vin malad/enfim, ou ta dwe ranpli fòmilè aplikasyon pou benefis maladi/enfimite san pèdi tan paske, anjeneral, sa pran plizyè mwa pou trete yon demann pou benefis maladi/enfimite. Nou ka an mezi pou trete demann ou pi vit si ou gen dokiman sa yo nan moman ou aplike a:

- Dosye medikal doktè ou, terapris ou, lopital ou, klinik ou ak travayè sosyal ou;
- Rezilta tèl laboratwa ou ak rezilta lòt tèl;
- Non, adrès, nimewo telefòn ak nimewo faks doktè ou, klinik ou ak lopital ou;

- Non tout medikaman ou ap pran yo; epi
- Non kote ou ap travay avèk deskripsyon travay ou te fè pandan 15 dènye ane yo.

Ou ka genyen pou peye taks sou benefis ou

Kèk moun ki ap resevwa Sekirite Sosyal ap gen pou peye taks sou benefis yo. Apreprè yon tyè (1/3) benefisyè ki gen kounye a peye taks sou benefis yo.

Ou ap gen pou peye taks sou benefis ou si ou ranpli yon fòmilè taks federal (deklarasyon taks) kòm yon “moun apa” epi revni total ou pi plis pase \$25,000. Si ou ranpli fòmilè taks ou an komen, ou ap gen pou peye taks si ou menm ak moun ki marye avèk ou a gen yon revni total ki pi plis pase \$32,000. Pou plis enfòmasyon, rele nimewo telefòn gratis Sèvis Enpo sou Revni Ameriken nan **1-800-829-3676**.

Benefis pou fanmi ou

Lè ou kòmanse resevwa benefis Sekirite Sosyal ou oswa benefis maladi/enfimite ou, lòt manm fanmi ou ka elijib tou pou resevwa yo. Pa egzanp, mari ouwa madanm ou ka resevwa benefis yo si li:

- Gen laj 62 lane ouwa plis; ouwa
- Nan nenpòt laj si l ap okipe pitit ou (timoun nan dwe gen mwens pase laj 16 lane ouwa li malad/enfim epi l ap resevwa benefis Sekirite Sosyal sou dosye ou).

Timoun selibatè yo ka resevwa peman benefis yo si yo:

- Gen mwens pase laj 18 lane;
- Ant 18 ak 19 lane, men yo nan yon lekòl elemantè ouwa segondè kòm yon elèv atanplen;
- 18 lane epi yo malad/enfim anpil (maladi/enfimite a dwe te kòmanse anvan laj 22 lane).

Si ou vin paran yon timoun (yon timoun ki adopte enkli tou) apre ou kòmanse resevwa benefis yo, fè nou konnen enfòmasyon sou timoun nan pou nou ka decide si timoun nan elijib pou benefis yo.

Ki kantite manm fanmi yo ka jwenn?

Chak manm fanmi ka elijib pou resevwa yon benefis chak mwa ki ka rive jiska mwaye nan kantite lajan benefis retrèt ou oswa benefis maladi/enfimite ou. Men tou, gen yon limit nan kantite lajan

total yon fanmi ka resevwa. Limit la varye, men anjeneral li egal a apeprè ant 150 ak 180 pousan benefis retrèt la.

Si ou divòse

Si ou divòse, ansyen mari ou oswa madanm ou ka ranpli kondisyon pou li resevwa benefis sou revni ou. Nan kèk sitiyasyon, li ka resevwa benefis yo menm si ou menm ou p ap resevwa yo. Pou kalifye, ansyèn mari oswa madanm ou dwe:

- Te marye avèk ou pandan dis (10) lane omwen;
- Te divòse depi omwen de (2) lane;
- gen laj 62 lane omwen;
- Pa marye; epi
- Pa elijib pou yon benefis ki egal oswa ki pi gwo sou pwòp travay pa li oswa sou travay yon lòt moun.

Benefis pou Sivivan

Lè ou mouri, fanmi ou ka elijib pou benefis sa yo selon travay ou.

Pami manm fanmi ki ka resevwa benefis yo gen ladan yon vèf oswa yon vèv ki:

- gen laj 60 lane oswa plis; oswa
- gen laj 50 lane epi ki malad/enfim; oswa
- Ki gen nenpòt laj si l ap okipe pitit ou ki gen mwens pase laj 16 lane oswa ki malad/enfim epi ki ap resevwa benefis Sekirite Sosyal.

Pitit ou yo ka resevwa benefis tou si yo selibatè epi:

- Si yo gen mwens pase laj 18 lane; oswa
- Genyen laj 18 rive 19 lane, men yo toujou nan yon lekòl elemantè oswa segondè kòm elèv atanplen;
- Genyen laj 18 lane epi malad/enfim anpil (maladi/enfimite a dwe te kòmanse anvan li rive nan laj 22 lane).

Anplis, paran ou yo ka resevwa benefis sou salè ou si yo te depann de ou pou omwen mwatye sipò yo.

Peman apre lanmò

Si ou te gen ase kredi, yon peman \$255 ap fèt yon sèl fwa apre lanmò ou. Se mari/madanm ou oswa pitit minè ou ki ka resevwa benefis sa a si yo ranpli sèten kondisyon.

Si ou divòse

Si ou divòse, ansyen mari ou oswa ansyen madanm ou ka elijib pou benefis ki sou dosye ou. Li dwe:

- Gen omwen 60 lane (oswa 50 lane si li malad/enfim) epi li dwe te marye avèk ou pandan 10 lane omwen; oswa
- Gen nenpòt laj si l ap okipe yon timoun ki elijib pou resevwa benefis selon travay ou; epi
- Pa elijib pou yon benefis ki egal oswa ki pi gwo selon pwòp travay pa li; epi
- Pa marye nan moman an, sòf si li remarye apre laj 60 lane oswa apre laj 50 lane si li enfim.

REMAKE: *Si ansyen mari/madanm ou remarye apre laj 60 lane, li ka elijib pou benefis Sekirite Sosyal selon travay ou oubyen selon travay nouvo moun li marye avèk li a, nenpòt sa ki pi gwo a.*

Ki kantite lajan sivivan ou ap resevwa?

Sivivan ou ap resevwa yon pousantaj sou benefis debaz Sekirite Soyalo ou—anjeneral yo chak ap resevwa yon kantite ki ant 75 ak 100 pousan. Men tou, gen yon limit nan kantite lajan yon fanmi ka resevwa chak mwa. Limit la varye, men jeneralman li egal a apeprè ant 150 ak 180 pousan benefis ou.

Lè ou pare pou aplike pou benefis yo

Lè w ap panse sou retrèt, ou dwe pale avèk yon reprezantan Sekirite Sosyal nan ane anvan ou planifye pou pran retrèt la. Sa ka nan avantaj ou pou kòmanse resevwa benefis retrèt ou yo anvan w pratikman sispann travay. Ou dwe aplike pou benefis yo apeprè twa mwa anvan dat ou vle kòmanse resevwa benefis ou yo. Si w poko toutafè prè pou pran retrèt ou, men w ap panse pou ta fè sa nan yon avni ki pa twò lwen, ou ka vle vizite sit entènèt Sekirite Sosyal la pou ka itilize planifikatè nou an ki pratik epi ki enstriktif nan www.socialsecurity.gov/retire2. Pou ranpli fòmilè aplikasyon pou benefis maladi/enfimite oswa benefis pou sivivan, ou ta dwe aplike sito ou elijib pou sa.

Ou ka aplike pou benefis yo tou sou wèbsayt www.socialsecurity.gov. Ou ka kalkile kantite lajan benefis ou tou nan www.socialsecurity.gov/planners.

Sa ou ap bezwen pou aplike

Lè ou ap aplike pou benefis yo, n ap mande ou pou ou founi sèten dokiman. Dokiman n ap mande yo depann de kalite benefis ou ap aplike pou ou resevwa. Lè ou founi nou dokiman sa yo vit, sa ap ede nou peye benefis ou pi vit. Ou dwe soumèt dokiman orijinal oswa kopi ki sètifye nan biwo ki founi dokiman yo—nou pa ka askepte fotokopi.

Pa tann pou ranpli yon fòmilè aplikasyon poutèt ou pa gen tout dokiman ou bezwen yo. N ap ede ou jwenn yo.

Men yon lis kèk dokiman ou ka bezwen lè ou ap enskri pou Sekirite Sosyal:

- Kat Sekirite Sosyal ou (oswa yon dokiman ki gen nimewo ou);
- Batistè ou;
- Batistè pitit ou (si yo ap aplike);
- Prèv ou se sitwayen ameriken oswa ou se yon etranje legal si ou pa t fèt Ozetazini (oswa yon pitit ou ki ap aplike)
- Batistè ak nimewo Sekirite Sosyal mari/madanm ou si l ap aplike pou benefis sou salè ou;
- Papyè maryaj ou (si ou ap enskri sou dosye moun ou marye avèk li a);
- Papyè ki montre ou pa nan sèvis ankò si ou te nan sèvis militè; epi
- Dènve fòmilè W-2 ou oswa dènve fòmilè taks ou, si ou se yon travayè endepandan.

N ap fè ou konnen si gen lòt dokiman ki nesèsè lè ou ap ranpli fòmilè aplikasyon an.

Kòman benefis yo peye

Anjeneral benefis Sekirite Sosyal yo peye sou fòm depo dirèk. Depo dirèk se yon fason senp ki garanti pou resevwa benefis ou. Asire ou ke ou gen yon kanè chèk oswa etadkont ou nan men ou lè ou ap aplike. N ap bezwen enfòmasyon sa a pou asire benefis mansyèl ou depoze kòrèkteman sou kont ou.

Si ou pa vle depo dirèk, n ap fè lòt aranjman pou peye benefis mansyèl ou.

Pwogram Revni Sekirite Siplemanchè (SSI)

Si ou ap resevwa benefis Sekirite Sosyal, men ou pa gen anpil revni ak resous, (bagay ou posede) Pwogram Revni Sekirite Siplemanchè, SSI, ka an mezi pou ede ou. SSI jwenn finansman nan revni jeneral yo, pa nan taks Sekirite Sosyal yo.

SSI fè peman pa mwa pou moun ki gen laj 65 lane oswa plis avèk pou moun ki avèk oswa malad/enfim. Nou pa konsidere kèk nan revni ou ak kèk nan resous ou lè n ap deside si ou elijib pou resevwa peman SSI. Kay ou ak oto ou, pa egzanp, pa konsidere kòm resous anjeneral.

Rele nou pou jwenn plis enfòmasyon oswa pou aplike pou SSI.

Dwa pou fè apèl

Si ou pa dakò avèk yon desizyon ki pran sou demann ou, ou gen dwa pou ou fè apèl kont sa, sètadi, ou gen dwa pou ou voye kòz ou devan yon tribinal ki pi wo. Etap ou ka pran pou fè sa eksplike nan piblikasyon *Pwosesis Pou Fè Apèl* (Piblikasyon Nimewo 05-10041-HC) ki disponib nan Sekirite Sosyal.

Ou gen dwa pou ou gen reprezantasyon yon avoka oswa yon lòt moun ou chwazi ki kalifye. Gen plis enfòmasyon nan piblikasyon *Kijan Pou Ou Gen Yon Reprezantan* (Piblikasyon nimewo 05-10075-HC), ki disponib tou nan Sekirite Sosyal.

Medicare

Medicare se pwogram asirans sante bazik ki nan peyi nou pou moun ki gen laj 65 lane oswa plis ak pou moun ki malad/enfim.

Ou pa ta dwe konfonn Medicare ak Medicaid. Medicaid se yon pwogram swen medikal pou moun ki p ap touche anpil lajan epi ki pa gen anpil resous. Se sèvis asistans sosyal leta oswa biwo sèvis sosyal ki ap dirije li anjeneral. Kèk moun ranpli kondisyon pou youn oswa pou lòt, alòske gen kèk moun ki ranpli kondisyon pou Medicare ak Medicaid ansanm.

Medicare gen kat (4) pati

- Asirans pou lopital (Pati A) ki ede peye pou swen pasyan ki entènè lopital ak kèk lòt sèvis.

- Asirans medikal (Pati B) ki ede peye pou sèvis doktè, swen pasyan ki pa entèn lopital ak lòt sèvis medikal.
- Medicare Advantage plans (Pati C) ki disponib nan plizyè zòn. Moun ki enskri nan Medicare Pati A avèk Pati B kapab chwazi pou yo resevwa tout sèvis swen sante yo nan men youn nan òganyzasyon founisè ki nan Pati C a.
- Medicare (pati D) se yon asistans ki ede peye pou preskripsyon.

Ki moun ki elijib pou asirans lopital (Pati A)?

Pifò moun resevwa asirans lopital lè yo gen laj 65 lane. Ou ranpli kondisyon pou sa otomatikman si ou elijib pou Sekirite Sosyal oswa pou benefis Retrèt Ray Tren. Oswa ou ka kalifye selon travay mari/madanm ou (avèk tou travay mari/madanm ou ki divòse). Lòt moun kalifye paske yo se anplwaye gouvènman ki pa garanti Sekirite Sosyal epi ki peye taks Medicare.

Si ou resevwa benefis maladi/enfimite Sekirite Sosyal pandan 24 mwa, ou ap kalifye pou asirans lopital.

Epitou, moun ki gen ensifizans renal pèmanan ki mande dyaliz oswa ranplasman ren oswa ki gen esklewòz lateral amyotwofik (li rele maladi Lou Gehrig tou) kalifye pou asirans lopital si yo te travay lontan ase, oswa si yo marye avèk yon travayè ki kalifye oswa yo se pitit yon travayè ki kalifye.

Ki moun ki ka resevwa asirans medikal (Pati B)?

Prèske tout moun ki elijib pou asirans lopital ka enskri pou asirans medikal. Pati B a se yon pwogram ochwa. Li pa gratis. Pou lane 2008 la, prim pa mwa a se \$96.40. Gen de moun ki peye plis prim si salè ou pi gwo.

Ki moun ki ka resevwa plan Medicare Avantaj (Pati C)?

Nenpòt ki moun ki deja genyen asirans Medicare pou lopital (Pati A) epi ki genyen asirans medikal Medicare (Pati B) kapab antre nan yon plan Medicare Avantaj. Plan Medicare Avantaj yo enkli:

- Plan Medicare kontwole swen;
- Plan Medicare òganizasyon founisè prefere (PPO);
- Plan Medicare prive frè pou sèvis; epi
- Plan Medicare espesyalite.

Ki moun ki ka resevwa asirans Medicare pou preskripsyon (Pati D) ?

Nenpòt ki moun ki deja genyen asirans Medicare pou lopital (Pati A) epi ki genyen asirans medikal Medicare (Pati B) oswa ki nan yon plan Medicare Advantage (Pati C) elijib pou asirans Medicare pou ede peye preskripsyon (Pati D). Asirans pou preskripsyon sa a se yon pwogram ochwa epi ou ap gen pou peye yon prim anplis chak mwa pou li.

Pou plis enfòmasyon, kontakte nou epi mande pou *Medicare* (Piblikasyon Nimewo 05-10043-HC).

Èd avèk depans Medicare pou moun ki p ap touche anpil lajan

Si ou p ap touche anpil lajan epi ou pa gen anpil resous, eta kote ou ap viv la ka peye prim Medicare ou yo pou ou epi, nan kèk ka, eta kote ou ap viv la ka peye lòt depans medikal ki sòti nan pòch ou pou ou, tankou dediktib ak ko-asirans.

Se sèlman eta kote ou ap viv la ki ka deside si ou kalyfyè pou ou resevwa èd nan pwogram sa a. Si ou panse ou kalifye pou ou resevwa asistans sa a, kontakte biwo eta kote ou ap viv la oswa ajans asistans medikal lokal ou (Medicaid), biwo sèvis sosyal oswa biwo asistans sosyal.

Ou kapab ale sou sit entènèt Sant pou Sèvis Medicare & Medicaid (CMS) pou jwenn plis enfòmasyon sou pwogra sa yo. Vizite www.medicare.gov, epi mande pou piblikasyon *If you need help paying Medicare costs, there are programs that can help you save money* (Si ou bezwen èd pou peye pri Medicare, gen pwogram ki ka ede ou ekonomize lajan, Publication No. CMS-10126.) Piblikasyon sa disponib nan lang Angle sèlman.

“Ed ekstra” avèk depans Medicare pou preskripsyon

Si revni ou avèk lajan ou posede pa anpil, ou ka byen kalifye pou ou resevwa yon èd ekstra pou ede ou peye pou preskripsyon ou nan pwogram Medicare Pati D a. Wòl Sekirite Sosyal se pou li ede ou konprann nan ki fason ou kapab kalifye pou benefis sa a epitou pou li pran aplikasyon ou pou èd ekstra a. Pou ou konnen si ou kalifye oubyen pou ou aplike, rele nimewo gratis Sekirite Sosyal la oswa vizite wèbsayt nou.

Taks 2008 Sekirite Sosyal

- Ou menm ak anplwayè ou, nou chak peye 6.2 pousan.
- Si ou se yon travayè endepandan, ou peye 12.4 pousan.
- Ou pa peye taks Sekirite Sosyal sou salè ki depase \$102,000.

Taks 2008 Medicare

- Ou menm ak anplwayè ou, nou chak peye 1.45 pousan.
- Si ou se yon travayè endepandan, ou peye 2.9 pousan.
- Taks Medicare yo peye sou tout salè ou; pa gen limit

Kredi travay pou ane 2008 la

- Pou chak \$1,050 ou touche, ou resevwa yon “kredi” Sekirite Sosyal jiska kat (4) pou chak ane
- Pifò moun bezwen 40 kredi pou yo ka elijib pou benefis retrèt
- Moun ki pi jèn yo bezwen mwens kredi pou yo ka kalifye pou benefis maladi/enfimite ak pou benefis pou sivivan

Benefis mwayen pa mwa Sekirite Sosyal pou ane 2008 la

- Travayè ki retirete: \$1,079
- Koup (mari ak madanm) ki retirete: \$1,761
- Travayè ki malad/enfim: \$1,004
- Travayè malad/enfim ki marye epi ki gen yon timoun: \$1,690
- Vèf oswa vèv: \$1,041
- Jèn vèf oswa jèn vèv ki gen de (2) pitit: \$2,243

Tarif peman SSI pou ane 2008 la

- (sipleman eta lokal la, si genyen, pa enkli nan chif sa a)
- \$637 pou yon moun
- \$956 pou yon koup (mari ak madanm).

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10024-HC
Understanding The Benefits (Haitian-Creole)
January 2008